

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Rigid hull boat, shallow draft	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8C13-120365/A	<b>Date</b> 2013-01-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8C13-12-0365	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-309-12237	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-2-35198 (309)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-01-29</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Mary	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta309
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3874 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT MICHEL ARSENEAU BIENS, APPROV & GEST. ENVIR. 928 WELLINGTON MONTREAL Québec H3C 1T6 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **TABLE OF CONTENTS**

### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Agreements
4. Communications notification
5. Debriefings

### **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Improvement of requirement during solicitation period
5. Applicable Laws
6. Term of contract

### **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

1. Bid Preparation Instructions

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Security Requirement

### **PART 5 - CERTIFICATIONS**

1. Code of Conduct Certifications -Certifications required precedent to Contract Award
2. Certifications required precedent to Contract Award

### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

1. Security Requirement

2. Requirement
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. SACC Manual Clauses
12. Transportation costs
13. Shipping instructions

**List of Annexes:**

- Annex 'A' - Requirement
- Annex 'B' - Pricing
- Annex 'C' - Mandatory technical criterias
- Annex 'D' - Consent to a criminal record verification (pdf document)

---

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. Security Requirement**

There is no security requirement associated with the requirement.

### **2. Requirement**

The requirement is detailed under Annex 'A' - Requirement

### **3. Agreement**

This requirement is not subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Agreement of Internal Trade (AIT).

### **4. Communications notification**

As a courtesy, the Government of Canada requests that successful bidders notify the Contracting Authority in advance of their intention to make public an announcement related to the award of a contract.

### **5. Debriefings**

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority **within 15 working days** of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

### **1. Standard Instructions, Clauses and Conditions**

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions

---

(<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2012-11-19) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

### 1.1 SACC Manual Clauses

B1000T                      Condition of Material                      2007/11/30

## 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

## 3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than **seven (7) calendar days** before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

## 4. Improvement of Requirement During Solicitation Period

Should bidders consider that the specifications or Statement of Work contained in the bid solicitation could be improved technically or technologically, bidders are invited to make suggestions, in writing, to the Contracting Authority named in the bid solicitation. Bidders must

---

clearly outline the suggested improvement as well as the reason for the suggestion. Suggestions that do not restrict the level of competition nor favour a particular bidder will be given consideration provided they are submitted to the Contracting Authority at least **7 calendar days** before the bid closing date. Canada will have the right to accept or reject any or all suggestions.

## **5. Applicable Laws**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the **Province of Quebec**.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## **6. Term of contract**

### **6.1 Complete Delivery**

The Contractor must make the complete delivery **before March 31, 2013**.

## **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **1. Bid Preparation Instructions**

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid  
Section II: Financial Bid  
Section III: Certifications

Prices must appear in the financial bid only at Annexe 'B' - Pricing. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- 
- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders are encouraged to:

- 1) use paper 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and/or containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

## **Section I: Technical Bid**

In the technical bid, bidder must demonstrate that they fully understand the requirement and how they will meet the requirements.

The technical bid should address clearly and in sufficient depth the points that are subject to the evaluation criteria against which the bid will be evaluated. Simply repeating the statement contained in the bid solicitation is not sufficient. In order to facilitate the evaluation of the bid, Canada request that bidders address and present topics in the order of the evaluation criteria under the same headings.

To avoid duplication, bidders may refer to different sections of their bids by identifying the specific paragraph and page number where the subject topic has already been addressed.

### **Substantial information**

Bidders must demonstrate their compliance with the following sections of the bid solicitation by providing substantial information describing completely and in detail how the requirement is met or addressed. Bidders must provide with their technical bid, a document indicating clearly where the substantial information for each of the sections identified at Annexe 'A' - Requirement can be found.

Note: For conformance reasons and to assist the evaluation team in its evaluation of the technical bid, bidders could use the tables provided for this purpose at **Annex 'C' - Mandatory Evaluation Criteria**.

---

## Section II: Financial Bid

1.1 Bidders must submit their financial bid in accordance with Basis of Payment (See clause 6 of Part 6 - Resulting contract clauses). The total amount of Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) must be shown separately, if applicable.

### 1.2 Pricing

The bidder must supply firm unit prices, in Annex 'B' - Pricing, in Canadian dollars, delivery and duty paid (DDP) to ( *Environment Canada (EC), 928 Wellington Street, Montreal, Qc* ), goods and services tax (GST) and/or the harmonized sales tax (HST) extra, whichever the case. The transport charges to the *EC* site must be included together with the applicable customs and excise taxes.

## Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

### 1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

#### 1.1 Technical Evaluation

##### 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

Conformity to the mandatory technical criteria which are included in Annex 'C' - Mandatory Evaluation Criteria.

#### 1.2 Financial Evaluation

##### 1.2.1 Mandatory financial criteria

- a. Compliance with the methods for setting the proposed prices;
- b. Firm prices must be provided for **all items** listed on Annex 'B' - Pricing;

## SACC Manual Clause

A0220T	Evaluation of Price	2007/05/25
A0222T	Evaluation of Price	2010/01/11

### 1.3.1 Price Evaluation

The prices at Annex 'B' - Basis of payment will be evaluated as follows:

A= Is the total firm price for item no's: 1+2+3+4+5

B= Is the total of firm hourly rate (including overhead + profit) x \*30 person hours

*\* (Note the estimated number of person hours at a firm hourly rate is used for evaluation purposes only).*

Total firm price (A) + Total of firm hourly rate (B) = Total price of contract (gst/hst extra)

## 2. Basis of Selection

### 2.1 Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria

- A. A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive.
- B. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

Note: The lowest evaluated price is the total price of item A and B as indicated at Annex 'B' - Pricing.

## 3. Security Requirement

There is no security requirement associated with the requirement.

---

## **PART 5 - CERTIFICATIONS**

Bidders must provide the required certifications to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the Bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications or to comply with the request of the Contracting Authority for additional information will also render the bid non-responsive.

### **1. Code of Conduct Certifications - Certifications required precedent to Contract award.**

1.1 Bidders should provide, with their bids or promptly thereafter, a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder. If such a list has not been received by the time the evaluation of bids is completed, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Bidders must submit the list of directors before contract award, failure to provide such a list within the required time frame will render the bid non-responsive.

The Contracting Authority may, at any time, request that a Bidder provide properly completed and signed Consent Forms (*Consent to a criminal record verification form - PWGSC-TPSGC 229*) for any or all individuals named in the aforementioned list within a specified delay. Failure to provide such Consent Forms within the delay will result in the bid declared non-responsive.

### **2. Certifications Precedent to Contract Award**

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

#### **2.1 Federal Contractors Program - Certification**

Federal Contractors Program - over \$25,000 and below \$200,000 (including all applicable taxes)

---

Suppliers who are subject to the Federal Contractors Program (FCP) and have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive federal government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the Government Contracts Regulations. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- (a) ( ) is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;
- (b) ( ) is not subject to the FCP, being a regulated employer under the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44;
- (c) ( ) is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC, having not bid on requirements of \$200,000 or more;
- (d) ( ) has not been declared an ineligible contractor by HRSDC, and has a valid certificate number as follows: \_\_\_\_\_.

Further information on the FCP is available on the HRSDC Web site.

## 2.2 Canadian Content Certification

This procurement is conditionally limited to Canadian goods and Canadian services.

Subject to the evaluation procedures contained in the bid solicitation, bidders acknowledge that only bids with a certification that the goods and services offered are Canadian goods and Canadian services, as defined in clause A3050T, may be considered.

Failure to provide this certification completed before contract award will result in the goods and services offered being treated as non-Canadian goods and non-Canadian services.

The Bidder certifies that:

( ) a minimum of 80 percent of the total bid price consist of Canadian goods and Canadian services as defined in paragraph 5 of clause A3050T.

For more information on how to determine the Canadian content for a mix of goods, a mix of services or a mix of goods and services, consult Annex 3.6.(9), Example 2, of the Supply Manual.

### 2.2.1 SACC Manual clause

A3050T	Canadian content definition	2010-01-11
--------	-----------------------------	------------

## **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

### **1. Security Requirement**

There is no security requirement associated with the requirement.

### **2. Requirement**

The Contractor must provide the items detailed under the Annex "A" - Requirement.

### **3. Standard Clauses and Conditions**

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 3.1 General Conditions

2010A (2012/11/19), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

### **4. Term of Contract**

**Complete Delivery**

The Contractor must make the complete delivery before **March 31, 2013**.

**5. Authorities**

**5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Mary Paradis  
 Title: Contracting officer  
 Public Works and Government Services Canada  
 Acquisitions Branch  
 Directorate: Quebec region  
 Address: 800 rue de la Gauchetière, ouest  
 Montreal, Qc  
 Telephone: 514-496-3874  
 Facsimile: 514-496-3822  
 E-mail address: mary.paradis@pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

**5.2 Contractor's Representative**

Name and telephone number of the person to contact:

General enquiries:

Name: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Facsimile: \_\_\_\_\_  
 E-mail address: \_\_\_\_\_  
 Delivery follow-up:

Name: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_

Facsimile: \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation

K8C13-120365/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta309

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K8C13-12-0365

File No. - N° du dossier

MTA-2-35198

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

E-mail address: \_\_\_\_\_

### 5.3 Contact at customer department

*(To be completed by Canada at the time of award)*

For all information related to invoicing and /or payments you may communicate with:

Customer department: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Fax number: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

## 6. Payment

### 6.1 Basis of Payment - Firm Unit Price(s)

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price , as specified in Annex 'B'- Pricing for a total cost of \$ \_\_\_\_\_ (to be inserted at contract award). Customs duties are included and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

### 6.2 Limitation of Price

SACC Manual clause

C6000C            Limitation of Price

2011/05/16

### 6.3 Method of payment

SACC Manual clause

H1000C            Single Payment

2008/05/12

### 6.4 SACC Manual clauses

C2000C	Taxes - Foreign-based Contractor	2007/11/30
C2605C	Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor	2008/05/12
C2608C	Canadian Customs Documentation	2010/08/16

## 7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions.  
Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
  - (a) The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

## 8. Certifications

Compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

### 8.1 SACC Manual clauses

A3060C	Canadian Content Certification	2008/05/12
--------	--------------------------------	------------

## 9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in \_\_\_\_\_ (*will be indicated in the contract*).

## 10. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the 2010A (2012-11-19) ,General conditions - Goods (medium complexity) ;
- (c) Annex 'A' - Requirement ;
- (d) Annex 'B' - Pricing ;
- (e) Annex 'C' - Consent to a Criminal Record Verification ;
- (f) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_, as amended on \_\_\_\_\_.

## 11. SACC Manual Clauses

B7500C	Excess Goods	2006/06/16
G1005C	Insurance	2008/05/12
A2000C	Foreign nationals (Canadian contractor)	2006/06/16
A2001C	Foreign nationals (Foreign contractor)	2006/06/16

## 12. Transportation costs

The contractor must ship the goods prepaid via \_\_\_\_\_ (*insert the method of transportation*) including all delivery charges to (***Environment Canada, 928 Wellington Street, Montreal, Qc*** ). Prépaïd transportation costs must be shown as a separate item on the invoice, supported by a certified copy of the prepaid transportation bill of lading.

## 13. Shipping instructions

Shipping Instructions - Delivery at destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:  
 Delivered Duty Paid (DDP) ( *Environment Canada, 928 Wellington Street, Montreal, Qc* ).  
 Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor.

## ANNEX "A"

---

## REQUIREMENT

### THE PURCHASE AND DELIVERY OF RIGID HULL BOAT, SHALLOW DRAFT, 5.5 TO 6.5 METERS LONG.

#### INTRODUCTION

The Quebec Laboratory for Environmental Testing, Field Services(Environment Canada (EC), Quebec Region), wishes to acquire a rigid hull boat, shallow draft, 5.5 to 6.5 metres long.

#### PURPOSE , FUNCTIONS AND USE

The boat's main purpose shall be to carry out various types of work on the St. Lawrence River in both deep and shallow water.

Specifically, the boat shall be used for:

- Sampling (water, plants, fish)
- Transport of persons
- Transport, deployment, retrieval, installation and inspection of equipment
- The boat shall be used mainly in the Quebec Region, on the St. Lawrence River, between Cornwall, Quebec City and the river tributaries (small rivers).

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

The proposed model must meet the requirements of *Transport Canada Marine Safety standard TP-1332 (Construction Standards for Small Vessels)* as well as the *Canada Shipping Act*, for collecting samples of water, fish and plants in The St. Lawrence River between Cornwall and Quebec City and the river tributes (small rivers). See link below:

[Http://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp1332-menu-521.htm](http://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp1332-menu-521.htm)

#### DETAILED SPECIFICATIONS AND DESCRIPTION

##### 1. Physical characteristics and operational capacities

- 1.1 The rigid hull must be made of aluminum and must be reinforced to allow for grounding on various types of surfaces;
- 1.2 Total length between 5.5 and 6.5 metres;
- 1.3 Maximum total width 2.4 metres;
- 1.4 Maximum freeboard height 0.7 metres;
- 1.5 Maximum displacement 15 tonnes (with a normal load);

- 
- 1.6 Total capacity 4 people and 150 kg of material;
  - 1.7 Maximum draft (outboard motor raised) between 0.30 and 0.35 metres under \*normal load conditions ;
  - 1.8 The total weight of the boat, its equipment and the trailer must not exceed 4,000 kg ;
  - 1.9 Minimum cruising speed 25 knots in good weather (under \*normal load conditions) ;
  - 1.10 Maximum total boat weight 3,100 kg;
  - 1.11 Minimum endurance 4 hours at 25 knots with a 10% fuel reserve (70 litres minimum capacity).

\*Normal load conditions: Means full fuel tank, four people on board (325 kg) and 150 kg of material.

## 2. Seat and console

- 2.1 Seat :The captain's seat must be located directly behind the pilot house, as far back as possible on the starboard side.  
The 3-person bench must be designed without armrests, accommodate three 100-kg people, be made of sea-going quality materials and be resistant to tears, perforations and deterioration due to exposure to the environment. The bench must be covered with a UV-resistant grey or black material.
- 2.2 Console:The operator's console must be equipped with a hydraulic steering system that is compatible with the motor, a sturdy steering wheel, a windscreen and a guardrail. The console must be installed at the rear on the starboard side and must be equipped with all gauges recommended by the propulsion system manufacturer and those specified below.

All gauges must be provided by the contractor.

- a tachometer for the motor
- a fuel gauge for the tank
- a battery power indicator
- a pitch and righting indicator for the motor
- a hour meter for the motor
- controls for the navigation lights
- an audible alarm and a warning light must be installed (in accordance with the manufacturer recommendations) to indicate increased temperature of the cooling system and /or low oil pressure.

Clearly identified buttons must be installed for all equipment.

## 3. Hull

---

The underside of the hull must be made of welded 5086 marine aluminum alloy plates, minimum 4.8 mm thick, and the sides must be made of welded 5086 marine aluminum alloy plates, minimum 3.175 mm thick.

- The hull must be a V shape, minimum 6°, and must be reinforced to allow for grounding on various types of surfaces.
- The hull must be equipped with a transom for the motor.
- All paint must be applied in accordance with the paint manufacturer's recommendations and the materials used. The requestor must provide the colours at the time of construction based on the general plan provided by the builder. Four (4) coats of InterProtect epoxy and two (2) coats of anti-fouling paint for aluminum must be applied under the boat's waterline.
- The hull must be shaped in accordance with a model that has been tested for at least two years.
- No prototypes will be accepted.

#### **4. Deck**

The surface of the deck must be covered with a slip-resistant finish. The deck area must be 3 to 4 square metres.

##### 4.1 Compartments

- A safe, secure and accessible compartment must be installed to store the anchor and rope in the bow of the boat.
- A safe, watertight, secure and accessible compartment must be installed to store personal materials, 0.08 m<sup>3</sup> (3 ft<sup>3</sup>) wide, near the operator's console.

##### 4.2 Cleats

- Cleats must be installed on the sides of the boat, at the back and the front, and one on the bow.

##### 4.3 Handrails

- A handrail must be installed on each side of the boat.

##### 4.4 Outboard motor safety frame

- A safety frame reinforced with aluminum must be installed to protect the 90-hp outboard motor.

##### 4.5 Towing equipment

- 
- A towing ring must be attached to the bow so that the boat can be towed at a speed of 5 knots in calm water with a normal load, on even keel, without damaging it. The towing ring must also be used for transport by trailer.

#### 4.6 Oars

- The boat must be equipped with an outboard storage area for two oars. The contractor must provide two seawater-resistant oars.

### 5. Electrical system

- The 12-volt electrical system must be powered by two marine batteries.
- The 12-volt electrical system must be an easy-to-access marine system, fully protected from the salty environment, compliant with Transport Canada standards for this type of boat. All wires must be marine type, and all strands (ANCOR type) must be approved UL 1426, and must be identified on the electrical plan provided by the builder. The system must be distributed by a panel equipped with 12 circuit breakers or a combination of two panels totaling 12 circuit breakers. All circuit breakers must be clearly identified and installed near the pilot station.
- All electrical equipment must be installed in accordance with manufacturer specifications. All electrical and electronic equipment must be able to operate simultaneously without causing an overload or any interference.
- Cables and conductors must be located in conduits large enough to accommodate other wires without obstruction. Wires outside of conduits must be held in place by collars or straps at least every 18 inches horizontally and every 14 inches vertically.

#### 5.1 Batteries

- The boat must be equipped with a two deep-cycle batteries with a switch, connected in accordance with the motor manufacturer's technical specifications.
- Batteries must be marine quality, include covered containers and lockers, cables and battery terminals, and be able to provide at least 650 amps of deep discharge.
- All batteries must have at least 650 amps cold start.
- Batteries must be contained in individual watertight containers, and battery areas must be naturally ventilated.

#### 5.2 12-volt outlets

---

Two watertight cigarette-lighter type 12-volt outlets must be installed on the console and connected to one of the batteries.

## 6. Electronic and navigational equipment

The contractor must provide, install (in accordance with manufacturer instructions), commission and certify the following electronic and navigational equipment:

- Magnetic compass with built-in lighting fastened to a surface with a 3- to 5-inch diameter.
- VHF 300i AIS radio with loudspeaker/foghorn (Garmin) and an antenna.
- Electronic map and on-screen sounder (GPSMAP 720S) (Garmin) with BlueChart G2 maps of the St. Lawrence River between Kingston and Ile d' Orleans , including the Richelieu and Ottawa rivers.
- Electronic and navigational instruments must be interfaced with each other.

## 7. Pumping and draining

**The boat shall include the following elements:**

A 12-volt electrical bilge pump (minimum flow rate of 3,000 gal/h) must be installed in the watertight compartments, as well as a manual diaphragm pump equipped with a strainer. The bilge pump must be installed so as to pump from the lowest part of the hull. Tubes must allow for water to be dumped directly outside the boat. An automatic command must start the electrical pump as soon as there is water in the bilge. A selector switch must be installed on the operator's console and must include the following settings: "Start " " Stop " and "Automatic " . A signal light on the console must indicate that the pump is in operation. An audible warning system must be installed to indicate a high level of bilge water.

Hull draining —A non-corrosive plug must be installed at the lowest point of the hull to allow for the hull to be emptied when the boat is out of water.

## 8. Colours

- The hull and decks must be green, blue or grey.
- Paint must be applied with a paint sprayer with a special primer for aluminum. The location, colours and details will be provided by the EC representative.

## 9. Emergency equipment

The boat must include the following elements:

- The following items must be provided, with the necessary accessories for storage and fastening (in accordance with the item).
- All fasteners provided by the contractor must be strong and made of corrosion-resistant steel. All items must be easily accessible (repair kits must be stored in a storage compartment).

•  
The contractor must provide the boat and equipment with the following emergency equipment approved by Transport Canada:

- A waterproof flashlight with spare batteries.
- Two (2) wooden water-resistant oars.
- A manual bilge pump.
- An extinguisher (class **10BC**, naval type).
- An anchor (Fortress FX16 model or equivalent) with a rope 15 m long and 12 mm in diameter, and a galvanized chain 8 m long and 25 mm in diameter.
- Four (4) mooring lines, 4 metres.
- A first-aid kit compliant with type A set out in the *Canada Labour Code*.
- A buoyant lifeline, 20 mm, and a minimum of 15 metres long.
- A radar reflector approved by Transport Canada (Davis EchoMaster).
- Six (6) approved flares, including at least three type A, B or C.
- Navigation lights compliant with the *Collision Regulations*.
- An emergency ladder.
- A boat hook that is extendable to 12 feet.
- Compressed-air horn.

## 10. Propulsion

The boat must be equipped with a 90-horsepower Evinrude E-tec E90DPL or E90DSL outboard motor, to be installed by the contractor in accordance with manufacturer specifications. Following at-sea tests, the contractor must provide and install the most appropriate propellers for the proposed boat.

The contractor must provide and install the gear box and fuel controls in accordance with the motor manufacturer's specifications. The contractor must obtain all control cables for the motor and all wire bundles from the motor manufacturer.

Installation of the motor, controls, lubrication and fuel supply systems, pressure gauges, battery connections, etc., must be verified by an authorized representative of the motor manufacturer.

The contractor must comply with the breaking-in procedures for the motor set out by the Manufacturer.

## 11. Fuel supply system

Fuel supply systems must be compliant with the Construction Standards for Small Vessels (TP 1332).

Systems must include the following elements:

- A fixed tank with an 80-litre capacity.
- All fuel valves must be identified and easily accessible.

- 
- All fuel lines must have a minimum diameter of 3/8 of an inch, and must be approved.
  - The fuel supply system must be equipped with a filtration system (to separate contaminants from the water) that is easily accessible for maintenance purposes, and that is equipped with certified 2-micron and 10-micron cartridges.
  - Fuel supply system valves and fittings must be made of bronze or stainless steel.
  - Must be equipped with an anti-siphon valve.
  - Must be equipped with a stop valve.
  - A Tank composed of plastic in accordance with applicable standards.

## 12. Trailer

The contractor must provide a single-axle trailer, compatible with the boat, and all parts necessary to secure it to the boat, a two-inch hitch, electrical connections, signal lights (LED type), in accordance with road safety standards.

The trailer must have a spare tire attached to it, as well as a jockey wheel.

## CONSTRUCTION REQUIREMENTS

### 1. General

Unless otherwise indicated, all components, equipment and materials must be provided by the Contractor.

### 2. Structural strength

All structural components and connected components (hull, deck, console, seats, etc.) must be strong enough to withstand the horizontal and vertical impacts associated with the conditions of use.

### 3. Launch

The boat must be able to be launched, retrieved and transported with a trailer, and have attachment points to secure the boat to the trailer.

### 4. The boat shall be built in accordance with the following construction standards

- Transport Canada Marine Safety standard TP 1332 Construction Standards for Small Vessels
- Transport Canada Marine Safety standard TP 127 Ships Electrical Standards
- Small Vessel Regulations
- For aluminum components, all welds shall comply with the requirements of standard CSA W47.2-M, Certification of Companies for Fusion Welding of Aluminum, and shall be performed by personnel certified by the Canadian Welding Bureau (CWB) under the same standard; all welds shall comply with standard W59.2, Welded Aluminum Construction.

## Warranty

---

A full warranty on the boat and the mechanics, of a minimum of one year and coming into effect on the final acceptance date of the boat, must cover all equipment, material and structural defects.

### **Acceptance of the boat**

1. Manuals: The supplier must provide, in English and in French, a detailed operating manual, including general, form, structure, electrical system and fuel line plans, a parts list, illustrations of the locations of parts, and all names of manufacturers and models of equipment installed on the boat for evaluation purposes.
2. All test results will also be required for evaluation purposes.
3. The boat must be inspected and approved by Transport Canada (TC) and Public Works and Government Services Canada in order to be deemed acceptable.
4. Environment Canada will not take possession of the boat until certification of compliance issued by the Ship Safety Office (TC) confirms compliance with all the applicable regulations mentioned in this requirement.
5. Final acceptance must take place once all at-sea tests have been successfully completed and all defects have been rectified to the satisfaction of the Environment Canada technical Authority.

### **Shipping and delivery**

Prior to shipping, the boat must be placed on a trailer provided by the supplier. The boat must be cleaned, appropriately protected and covered in accordance with the instructions contained in this section. Bilges shall be dry and free of oil and debris, and fuel tanks must be empty. Cradles must be designed to prevent any movement of or damage to the boat and the equipment during shipping and storage. All contact points with the boat must be padded. Shrink wrap must be provided to protect the boat during shipping and storage.

The boat must be delivered to the following address:

Environment Canada / Warehouse  
928 Wellington Street  
Montreal, QC

### **After-sales service**

#### **Repair shop**

After-sales service must be provided by a repair shop authorized by the manufacturer, with personnel dedicated to after-sales service, which will be able to serve the Quebec Region within 48 hours of a service call.

### **Trained Personnel**

The authorized repair shop must have personnel trained by the manufacturer to perform various types of maintenance and repair work on the proposed type of boat.

### **Parts availability**

The authorized repair shop must keep a minimum number of basic replacement parts.

### **Training**

The contractor must provide training on the electric and electronic components onboard the boat, in English **or** in French, to at least 3 EC employees when the boat is delivered or at a later date, before March 31, 2013. The training shall take place in Montreal, P. Quebec. The specific location will be mentioned in the contract.

### **Meeting schedule**

When the contract is awarded, Environment Canada will set out a meeting schedule with the supplier to establish boat layout details.

## **ANNEX ' B ' BASIS OF PAYMENT**

**PRICE****A) Firm price**

Item no.	Quantity	Description	Firm price	Total
1	1	Rigid -hull boat, shallow draft , 5.5 to 6.5 meters long. (As detailed at Annex 'A'-Requirement)	\$_____/lot	\$ _____
2	1	Motor (As detailed at Annexe 'A'-Requirement, Section 10- Propulsion)	\$_____/each	\$ _____
3	1	Trailer (As detailed at Annex 'A' - Requirement , Section 12.)	\$_____/each	\$ _____
4	1	Training (As detailed at Annex 'A' - Requirement ). (* Please give details to justify the training price).	\$_____/lot	\$ _____
5	1	Transport price (FOB destination)	\$_____/lot	\$ _____
		Total firm price (1+2+3+4+5):		\$ _____

\* Training price:

Please give details to justify the training price:

---



---



---



---

**B) Basis of payment for design modifications:**

Solicitation No. - N° de l'invitation

K8C13-120365/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTA-2-35198

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta309

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

K8C13-12-0365

---

The contractor shall be remunerated as follows for unexpected work or changes to the design authorized by Environment Canada :

Firm hourly rate including general fees and profit: \$\_\_\_\_\_ per hour

**ANNEX "C"**

## MANDATORY TECHNICAL CRITERIAS

### **Mandatory evaluation criteria**

In order to be considered, all propositions must cover all the mandatory criteria and specifications identified below. All of which must be respected and accompanied, **at the bid closing date and hour**, with the appropriate documentation /information requested for against each item , so as to allow for a technical evaluation. **IN THE ABSENCE OF WHICH, THE BID WILL BE REJECTED.**

### **Note:**

To comply with the presentation of the evaluation criteria, refer to Part 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS in the bid solicitation , Section 1 - Technical Bid.

Mandatory technical specifications	Please indicate where in the bid documents the appropriate documentation/information are shown for all items listed below to attest that these mandatory criterion are met.
The purchase and delivery of a rigid hull boat, shallow draft , 5.5 to 6.5 meters long.	
The bidder must propose a proven boat model.	Please provide proven boat model: _____
<p>The bidder must demonstrate that it has built similar boats to the proposed model or an equivalent model.</p> <p>No prototypes will be accepted.</p> <p>References are required. The bidder must provide with its proposal at the date and time of bid closing , the name and addresses of <b>2 clients (either in the public or private sector)</b> who purchased the proposed model or an equivalent model within the past <b>five years</b>.</p> <p>Note: The Crown reserves the right to check the references listed.</p>	<p>1. Name of organisation: _____ Name of representative of that organisation: _____ Address: _____ Telephone number: _____</p> <p>2. Name of organisation: _____ Name of representative of that organisation: _____ Address: _____ Telephone number: _____</p>
If the bidder is not the manufacturer , the bidder	Name of organisation:

must be an authorized agent of the boat manufacturer indicated in its proposal. The proposed boat must be a new construction (not used).

\_\_\_\_\_  
Name of representative of that  
organisation: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Telephone number: \_\_\_\_\_

The boat must be built in accordance with the following construction standards:

- Transport Canada Marine Safety standard TP 1332 Construction standards for small vessels.
- Transport Canada Marine Safety standard TP 127 Ships Electrical Standards
- Small vessel regulations
- For aluminum components, all welds must comply with the requirements of standard CSA W47.2-M , Certification of companies for fusion welding of aluminum and must be performed by personnel certified by the Canadian Welding Bureau (CWB) under the same standard; all welds must comply with standard W59.2, Welded Aluminum Construction.  
The bidder must provide proof of certification compliance with Canadian Welding bureau (CWB) standard W47.2
- Fuel systems must be in compliance with the Construction Standards for Small Vessels (TP1332) and those mentioned at Annex 'A' - Requirement.

- Please provide proof of certification at bid closing date and hour.
- Please provide proof of certification at bid closing date and hour.
- Please provide the proposed fuel supply system at the bid closing date and hour.

Physical characteristics and operational capacities:

- 1.1 The rigid hull must be made of aluminum and must be reinforced to allow for grounding on various types of surfaces.
- 1.2 Total length between 5.5 and 6.5 metres
- 1.3 Maximum total width 2.4 metres
- 1.4 Maximum freeboard height 0.7 metres
- 1.5 Maximum displacement 15 tonnes (with a normal load)

- Please provide all technical documentation /information to prove that these criteria are met. Required at the bid closing date and hour.

- 1.6 Total capacity 4 people and 150 kg of material
- 1.7 Maximum draft (outboard motor raised) between 0.30 and 0.35 metres under \*normal load conditions
- 1.8 The total weight of the boat, its equipment and the trailer must not exceed 4,000 kg.
- 1.9 Minimum cruising speed 25 knots in good weather (under \*normal load conditions ).
- 1.10 Maximum total boat weight 3,100 kg .
- 1.11 Minimum endurance 4 hours at 25 knots with a 10% fuel reserve. (70 litres minimum capacity)

\* Normal load conditions: Means a full fuel tank, four people on on board (325 kg) and 150 kg of material.

#### Electrical system:

The 12-volt electrical system must be powered by two marine batteries.

The 12 volt electrical system must be an easy-to-access marine system, fully protected from the salty environment, compliant with Transport Canada standards for this type of boat.

All wires must be marine type, and all strands (ANCOR type) must be approved UL 1426, and must be identified on the electrical plan provided by the builder.

The system must be distributed by a panel equipped with 12 circuit breakers or a combination of two panels totalling 12 circuit breakers. All circuit breakers must be clearly identified and installed near the pilot station.

All electrical equipment must be installed in accordance with manufacturer specifications. All electrical and electronic equipment must be able to operate simultaneously without causing an overload or any interference.

Cables and conductors must be located in conduits large enough to accommodate other wires without obstruction. Wires outside of conduits must be held

Please provide a single-line plan normally provided with this type of boat. It is not necessary that the plan immediately reflect the exact requirements of these specifications. This information is required at the bid closing date and time.

in place by collars or straps at least every 18 inches horizontally and every 14 inches vertically.

#### Batteries

The boat must be equipped with a two deep-cycle batteries with a switch, connected in accordance with the motor manufacturer's technical specifications.

Batteries must be marine quality, include covered containers and lockers, cables and battery terminals, and be able to provide at least 650 amps of deep discharge.

All batteries must have at least 650 amps cold start. Batteries must be contained in individual watertight containers, and battery areas must be naturally ventilated.

#### 12-volt outlets

Two watertight cigarette-lighter type 12-volt outlets must be installed on the console and connected to one of the batteries.

Manuals: The bidder must provide, in English and in French, a detailed operating manual, including electrical system and fuel line plans, a parts list, illustrations of the locations of parts, and all names of manufacturers and models of equipment installed on the boat.

Manuals must be sent with their bid at bid closing date and hour.

A test book copy: For the types of tests to be conducted on the proposed boat.

The test book copy must be sent with their bid at bid closing date and hour.

#### Training

The contractor must provide training on the electric and electronic components onboard the boat, in English or in French, to at least 3 EC employees when the boat is delivered or at a later date, before March 31, 2013.

The training will take place in Montreal, Province of Quebec.

Please indicate if this criterion will be met:

\_\_\_ YES      \_\_\_ NON

Solicitation No. - N° de l'invitation

**K8C13-120365/A**

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTA-2-35198

Buyer ID - Id de l'acheteur

**mta309**

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**ANNEX 'D'**  
**CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION**

( SEE .PDF DOCUMENT )



FOR GOVERNMENT USE ONLY POUR USAGE DU GOUVERNEMENT SEULEMENT	
Special Investigations Directorate File No. N° de dossier de la Direction des enquêtes spéciales	Date Received (Y-A M D-J) Date de réception

## CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE

**This form must be completed and signed by each individual who is currently on the Board of Directors of the Bidder/Offeror/Supplier and provided with the Bid/Offer/Arrangement.  
Le présent formulaire doit être rempli et signé par chaque membre du conseil d'administration du soumissionnaire/ de l'offrant/du fournisseur et fourni avec la soumission/l'offre/l'arrangement.**

<b>A</b>	<b>PRIVACY ACT STATEMENT ÉNONCÉ CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS</b>
----------	---

The personal information requested on this form is collected under the authority of subsection 750(3) of the *Criminal Code*, paragraph 42(1(c)) of the *Financial Administration Act*, and sections 7 and 21 of the *Department of Public Works and Government Services Act*. The information will be used for validating the criminal conviction certifications necessary for obtaining or maintaining a procurement instrument. It may be shared with other government departments, agencies, as well as provincial, territorial, and federal courts, within the limits of what is required to conduct the criminal conviction verification.

Les renseignements personnels demandés dans le présent formulaire sont recueillis en vertu du paragraphe 750(3) du *Code criminel*, du paragraphe 42(1(c)) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et des articles 7 et 21 de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*. Ces renseignements seront utilisés pour valider les attestations de condamnation au criminel nécessaires pour obtenir ou conserver un instrument d'approvisionnement. Les renseignements peuvent être diffusés à d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'à des tribunaux provinciaux, territoriaux et fédéraux, dans les limites de ce qui est requis pour la vérification des condamnations au criminel.

A refusal to provide information will result in the bid/offer/arrangement being rejected or the contract terminated, the standing offer being set-aside or the supply arrangement being cancelled, as applicable.

À défaut de fournir les renseignements demandés, la soumission/l'offre/l'arrangement sera rejeté ou le contrat résilié, l'offre à commandes sera mise de côté ou l'arrangement en matière d'approvisionnement sera annulé, selon le cas.

The personal information is described in personal information bank PWGSC PPU 184 - Integrity Assessment Program. Individuals have a right of access to, correction of and protection of their information in accordance with the *Privacy Act*.

Les renseignements personnels sont décrits dans les fichiers de renseignement personnels n° TPSGC PPU 184 - Programme de l'évaluation de l'intégrité. Les personnes ont le droit d'accéder aux renseignements personnels qui les concernent, ainsi que de les faire corriger ou protéger, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

<b>B</b>	<b>BIOGRAPHICAL INFORMATION - Must be completed by the individual RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES - À remplir par l'individu</b>
----------	---

Family Name (Last Name) - Nom (de famille)	Family Name at Birth - Nom de famille à la naissance
Full Given Names (No initials) - Prénoms au complet (aucune initiale)	
All other previously used names (i.e. maiden name, previously married names, legal name change, nicknames) Tout autre nom utilisé (tel que nom de jeune fille, noms maritaux précédents, changement de nom légaux, sobriquets)	
Gender - Sexe <input type="checkbox"/> Male / Masculin <input type="checkbox"/> Female / Féminin	Date of Birth - Date de naissance (Y-A M D-J)

### Current Residential Information Information résidentielle actuelle

Apartment No. - N° d'appartement	Street No. - N° civique	Street Name - Nom de la rue
City - Ville	Province	Postal Code - Code postal

<b>C</b>	<b>CONSENT - Must be signed by the individual CONSENTEMENT - Doit être signé par l'individu</b>
----------	---

I, the undersigned, confirm that I have read and understand the above *Privacy Act* statement and that I consent to the collection and use of my personal information as described therein.

Je, soussigné, confirme avoir pris connaissance de l'Énoncé concernant la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et consens à la collecte et à l'utilisation des renseignements personnels fournis aux présentes.

Signature	
Print Name - Nom en lettres moulées	Date (Y-A M D-J)

<b>D</b>	<b>ADMINISTRATIVE INFORMATION - Internal Government Use Only RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS - Pour usage interne du gouvernement seulement</b>
----------	---

Requesting Branch/Sector/Directorate/Division - Direction générale/Secteur/Direction/Division requérante

Solicitation/Proposed Contract No. - N° de la demande de soumission/N° du contrat	Date of Request (Y-A M D-J) Date de la demande
---	---

Requesting Contact Person - Personne-ressource requérante	Contact Person Tel. No. - N° de tél. de la personne-ressource
---	---